

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

Nr. 7

5. årgang

19.2.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/7/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1105 - Tengelmann/Gruppo PAM)	1
98/EØS/7/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1101 - Hermes/Sampo/FGB-FCIC)	2
98/EØS/7/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1125 - Cereol/Sofiproteol - Saipol)	2
98/EØS/7/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.987 - Adtranz/Siemens/Thyssen - Transrapid Int)	3
98/EØS/7/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1009 - Georg Fischer/Disa)	4
98/EØS/7/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1018 - GE Capital/Woodchester)	4
98/EØS/7/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1064 - Bombardier/Deutsche Waggonbau)	5

98/EØS/7/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1070 - Spar/Pfannkuch)	5
98/EØS/7/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1071 - Spar/Pro)	6
98/EØS/7/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.998 - OBS! Danmark)	6
98/EØS/7/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1007 - Shell/Montell)	7
98/EØS/7/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1049 - Akzo/PLV - EPL)	7
98/EØS/7/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1059 - Suez Lyonnaise des eaux/BFI)	8
98/EØS/7/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1061 - ING/BBL)	8
98/EØS/7/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1075 - Nordic Capital/Mölnlycke Clinical/Kolmi)	9
98/EØS/7/16	Statsstøtte - Sak nr. C 68/97 - Spania	9
98/EØS/7/17	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	10
98/EØS/7/18	Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak	10
98/EØS/7/19	Melding fra Nederland i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelse til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner - Utlysing av konsesjonsrunde for leting etter hydrokarboner i blokk P 10	11
98/EØS/7/20	Liste over dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 12.1. - 23.1.1998 ..	12
98/EØS/7/21	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	13

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1105 - Tengelmann/Gruppo PAM)

98/EØS/7/01

1. Kommisjonen mottok 10. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der Gruppo PAM S.p.A. ("GP"), som tilhører gruppen GECOS, og Tengelmann Warenhandels-gesellschaft ("TG"), som tilhører gruppen Tengelmann Unternehmensgruppe, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak. Partene vil overføre sin virksomhet innen lavprisbutikker i Italia til fellesforetaket.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - GP: detaljdistribusjon av generelle forbrukervarer,
 - TG: detaljdistribusjon av generelle forbrukervarer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 51 av 18.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1105 - Tengelmann/Gruppo PAM, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1101 - Hermes/Sampo/FGB - FCIC)****98/EØS/7/02**

1. Kommisjonen mottok 5. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Hermes Versicherungs-beteiligungs GmbH (Hermes), som kontrolleres av Allianz, Insurance Company of Finland Ltd. (ICF), som kontrolleres av Sampo, og Finnish Guarantee Board (FGB), som kontrolleres av Republikken Finland, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Finnish Credit Insurance Company (FCIC), et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Hermes: kredittforsikring, garantiforsikring og forsikring mot tap av fortjeneste,
 - ICF: skadeforsikring, livsforsikring og gjenforsikring,
 - FGB: kredittgarantier og statsgarantier.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 50 av 17.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1101 - Hermes/Sampo/FGB - FCIC, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1125 - Cereol/Sofiproteol - Saipol)****98/EØS/7/03**

1. Kommisjonen mottok 10. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Cereol France (Cereol), som tilhører gruppen Eridania Beghin-Say, og Sofiproteol overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Saipol.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Cereol: bearbeiding av oljefrø, produksjon og markedsføring av frøolje, mel og biodrivstoff,
 - Sofiproteol: finansiering av virksomhet innen oljefrø og produksjon av biodrivstoff,
 - Saipol: bearbeiding av oljefrø og produksjon av olje i Frankrike.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 50 av 17.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1125 - Cereol/Sofiproteol - Saipol, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.987 - Adtranz/Siemens/Thyssen - Transrapid Int)**

98/EØS/7/04

1. Kommisjonen mottok 6. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene ABB Daimler-Benz Transportation GmbH (Adtranz), Siemens AG (Siemens) og Thyssen Transrapid System GmbH (Thyssen) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Transrapid International GmbH & Co KG (Transrapid Int).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Adtranz: utvikling, produksjon og salg av utstyr til jernbanetransport,
 - Siemens: diverse virksomhet innen industrielle og elektroniske produkter, herunder transportteknologi,
 - Thyssen: utvikling, konstruksjon, produksjon og salg av magnetiske luftputetog,
 - Transrapid Int.: planlegging og utføring av prosjekter knyttet til magnetiske luftputetog samt vedlikehold og markedsføring av magnetiske luftputetog.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 49 av 14.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.987 - Adtranz/Siemens/Thyssen/Transrapid Int., til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1009 - Georg Fischer/DISA)**

98/EØS/7/05

1. Kommisjonen mottok 9. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der det sveitsiske foretaket Georg Fischer AG (GF) og det danske foretaket Dansk Industri Syndikat A/S (DISA), som tilhører gruppen A.P. Møller, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Georg Fischer Disa Holding AG (GF DISA), et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - GF: bilteknikk, rørsystemer, produksjonsteknikk og bygging av anlegg,
 - DISA: utvikling, produksjon og salg av luftfiltre,
 - GF DISA: utvikling, produksjon og salg av utstyr til støperier.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 49 av 14.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1009 - Georg Fischer/DISA, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1018 - GE Capital/Woodchester)**

98/EØS/7/06

Kommisjonen vedtok 7.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1018. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnere, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1064 - Bombardier/Deutsche Waggonbau)**

98/EØS/7/07

Kommisjonen vedtok 29.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1064. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1070 - Spar/Pfannkuch)**

98/EØS/7/08

Kommisjonen vedtok 15.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1070. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1071 - Spar/Pro)**

98/EØS/7/09

Kommisjonen vedtok 15.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1071. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.998 - OBS! Danmark)**

98/EØS/7/10

Kommisjonen vedtok 10.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0998. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1007 - Shell/Montell)**

98/EØS/7/11

Kommisjonen vedtok 23.10.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1007. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1049 - Akzo/PLV - EPL)**

98/EØS/7/12

Kommisjonen vedtok 4.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1049. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1059 - Suez Lyonnaise des Eaux/BFI)**

98/EØS/7/13

Kommisjonen vedtok 19.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1059. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1061 - ING/BBL)**

98/EØS/7/14

Kommisjonen vedtok 22.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på nederlandsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CNL"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1061. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1075 - Nordic Capital/Mölnlycke Clinical/Kolmi)**

98/EØS/7/15

Kommisjonen vedtok 20.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1075. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte
Sak nr. C 68/97
Spania**

98/EØS/7/16

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til visse tiltak truffet eller planlagt til fordel for foretaket SNIACE S.A., Cantabria (se EFT nr. C 49 av 14.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Spania.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 98/EØS/7/17 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

Kommisjonen har godkjent investeringsstøtte gitt av Hellas til greske skipsverft, statsstøttenr. N 401/97 (se EFT nr. C 47 av 12.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en endring i en dansk CO₂-avgift som innebærer redusert avgiftslettelse for strømproduksjon basert på fornybar energi og naturgass, statsstøttenr. N 11/97 (se EFT nr. C 47 av 12.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en rekke britiske støtteordninger for skipsbyggingsindustrien, statsstøttenr. N 500/97 (se EFT nr. C 47 av 12.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fornyelse av franske parafiskale avgifter på støpeprodukter til finansiering av tiltak for bedre produksjonsteknikk og produktkvalitet, statsstøttenr. N 617/97 (se EFT nr. C 47 av 12.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en nederlandsk støtteordning for skipsbyggingsindustrien til 31. desember 1997, statsstøttenr. N 699/97 (se EFT nr. C 47 av 12.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning for regionalutvikling (støtte til bilindustrien), statsstøttenr. N 684/97 (se EFT nr. C 47 av 12.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til fremme av investeringer i store demonstrasjonsprosjekter på miljøområdet, statsstøttenr. NN 174/97 (se EFT nr. C 47 av 12.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til små og mellomstore foretak, miljøinvesteringer, FoU-prosjekter og sysselsetting i provinsen Bolzano, statsstøttenr. N 192/97 (se EFT nr. C 47 av 12.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til utvikling av produkter, prosesser og teknologioverføring innen nye miljøteknologier på området avfallsbehandling og avfallsdisponering, statsstøttenr. N 551/97 (se EFT nr. C 47 av 12.2.1998 for nærmere opplysninger).

Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak

98/EØS/7/18

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak:

Kommisjonsvedtak av 22. januar 1998 om offentliggjøring av referansen til standard EN 692 "Mekaniske presser - Sikkerhet" i samsvar med direktiv 89/392/EØF (se EFT nr. L 23 av 30.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 26. januar 1998 om endring av kommisjonsvedtak 97/467/EF om utarbeidelse av midlertidige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kaninkjøtt og kjøtt fra oppdrettsvilt (se EFT nr. L 25 av 31.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 28. januar 1998 om endring av vedtak 87/257/EØF om en liste over virksomheter i De forente stater som er godkjente for import av ferskt kjøtt til Fællesskapet (se EFT nr. L 31 av 6.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 28. januar 1998 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Tyskland (se EFT nr. L 25 av 31.1.1998)

Kommisjonsvedtak av 4. februar 1998 om fastsettelse av nærmere regler for stikkprøvekontroll på veterinærområdet utført av Kommisjonens sakkynndige i medlemsstatene (se EFT nr. L 38 av 12.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 4. februar 1998 om fastsettelse av nærmere regler for stikkprøvekontroll på veterinærområdet utført av Kommisjonenens sakkyndige i tredjestater (se EFT nr. L 38 av 12.2.1998)

Kommisjonsvedtak av 4. februar 1998 om særlige tiltak i forbindelse med import av frukt og grønnsaker som har opprinnelse i eller er sendt fra Uganda, Kenya, Tanzania og Mosambik (se EFT nr. L 31 av 6.2.1998)

Melding fra Nederland i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/EØS/7/19 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner⁽¹⁾

Utlysing av konsesjonsrunde for leting etter hydrokarboner i blokk P 10

Kongeriket Nederlands næringsminister meddeler at en søknad om konsesjon til leting etter hydrokarboner er mottatt for blokk P 10, som illustrert på kartet i vedlegg I til forskrift av 1996 om olje- og gasskonsesjoner på kontinentalsokkelen (Nederlands lysningsblad nr. 93).

I samsvar med artikkel 3 nr. 2 bokstav b) i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF av 30. mai 1994 om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner og artikkel 16a i lov om utvinningsvirksomhet på kontinentalsokkelen, innbyr den nederlandske næringsminister til innsending av søknad om konsesjon til leting etter hydrokarboner i blokk P 10.

Søknadene, merket "persoonlijk in handen", sendes innen 13 uker etter at denne kunngjøring ble offentliggjort i EFT nr. C 44 av 10.2.1998, til:

Minister van Economische Zaken,
'ter attentie van de directeur Olie en Gas',
Bezuidenhoutseweg 6,
NL-2594 AV, Den Haag
Nederland

Søknader inngitt etter denne fristen vil ikke komme i betraktning. Søknadene vil bli ferdigbehandlet innen ni måneder etter fristens utløp.

Ytterligere opplysninger kan fås på telefonnr. + 31 70 379 66 85.

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 av 30.6.1994, s. 3, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 25 av 8.7.1995, s. 2.

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommissjonen til Rådet i perioden 12.1. - 23.1.1998**

98/EØS/7/20

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(97) 744	CB-CO-97-762-EN-C ⁽¹⁾	Melding fra Kommissjonen til Rådet og Europaparlamentet - framdriftsrapport for demonstrasjonsprogrammet for integrert forvaltning av kystsoner	12.1.1998	12.1.1998	34
COM(97) 656	CB-CO-97-666-EN-C	Endret forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av europaparlaments- og rådsdirektiv 95/2/EF om tilsetningsstoffer i næringsmidler, unntatt fargestoffer og søtstoffer	14.1.1998	16.1.1998	14
COM(98) 15	CB-CO-98-013-EN-C	Rapport fra Kommissjonen til Rådet, Europaparlamentet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen om evaluering av Fællesskapets tredje handlingsprogram for funksjonshemmede (Helios II) - 1993-1996	20.1.1998	20.1.1998	21
COM(97) 628	CB-CO-97-737-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om harmonisering av visse aspekter ved opphavsrett og nærstående rettigheter i informasjonssamfunnet	10.12.1997	21.1.1998	62
COM(97) 629	CB-CO-97-705-EN-C	Forslag til et rådsdirektiv om begrensning av utslipp av nitrogenoksid fra sivile subsoniske jetfly	3.12.1997	22.1.1998	18

⁽¹⁾ "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**98/EØS/7/21**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0858-UK	Forskrifter om bein fra storfe 1997	⁽³⁾
97-0871-B	Kongelig forordning om samordning av bestemmelsene om miljøavgift	⁽⁴⁾
97-0873-I	Utkast til tekniske forskrifter om endring av særlige tekniske spesifikasjoner for enkle taubaner med bevegelse i én retning og fast tilkoblede vogner	23.3.1998
97-0876-DK + 97-6016-DK	Forslag til lov om endring av lov om miljøvern	24.3.1998
97-0877-DK + 97-6017-DK	Forslag til lov om tilskudd til reinere produkter	24.3.1998
97-0878-E	Tekniske spesifikasjoner for isofrekvens-radiorespondere i den landmobile tjeneste	14.4.1998
97-0879-UK	BCAR VLH Svært lette helikoptere	25.3.1998
97-0880-UK	Trekking av hengeglidere i luften, S885	25.3.1998
97-0881-UK	Styrken til doble styringssystemer, S880	25.3.1998
97-0882-UK	Diverse endringer i BCAR, del S, S887	25.3.1998
97-0883-UK	BCAR S848 Motordrevne fallskjermer	25.3.1998
97-0884-UK	Endring av definisjon av turbulens - ikke-stive luftskip Q895	25.3.1998
97-0885-UK	Endring i BCAR 31 - sikringsutstyr for piloter	25.3.1998
97-0886-UK	Endring i BCAR 31 - fargekoding av styreremmer	25.3.1998
97-0887-UK	Diverse endringer, BCAR dokument T897	25.3.1998
97-0888-D	Forskrift om unntak fra bestemmelsene i trafikkloven og dens vedlegg	23.3.1998
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

⁽³⁾ Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁵⁾ Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.